



## Sắp Đặt Chăm Sóc theo Nguyên Vọng

# Thông Tin Giải Thích

Người làm chứng cho quý vị sẽ yêu cầu quý vị đọc Thông Tin Giải Thích này, và sau đó sẽ hỏi quý vị một số câu hỏi để chắc chắn rằng quý vị hiểu rõ ý nghĩa của việc thực hiện Sắp Đặt Chăm Sóc theo Nguyên Vọng của mình.

## Sắp Đặt Chăm Sóc theo Nguyên Vọng là gì?

Sắp Đặt Chăm Sóc theo Nguyên Vọng là một việc làm có giá trị pháp lý cho phép những người trên 18 tuổi:

- viết xuống những ước muốn của họ, sở thích và hướng dẫn về việc chăm sóc sức khỏe trong tương lai, kết thúc cuộc đời, sự sắp xếp ăn ở và các vấn đề cá nhân và/hoặc
- chỉ định một hoặc nhiều Người Quyết Định Dự Bị để thực hiện các quyết định thay cho họ khi họ không tự mình thực hiện được.

Nó không được dùng để thực hiện các quyết định về tài chính.

Nếu quý vị đã viết xuống sự từ chối về việc chăm sóc sức khỏe, thì chuyện đó phải được tuân theo nếu thích hợp với hoàn cảnh lúc đó. Tất cả các thông tin khác viết ra trong Sắp Đặt Chăm Sóc theo Nguyên Vọng của quý vị có tính cách hướng dẫn và (những) Người Quyết Định Dự Bị, nhân viên y tế của quý vị hay bất cứ người nào khác quyết định thay cho quý vị nên tuân theo.

Việc thực hiện Sắp Đặt Chăm Sóc theo Nguyên Vọng hoàn toàn là sự chọn lựa của quý vị. Không ai có thể ép buộc quý vị thực hiện hay viết xuống những gì quý vị không muốn. Những chuyện đó là vi phạm pháp luật.

Quý vị có thể thay đổi Sắp Đặt Chăm Sóc theo Nguyên Vọng của quý vị bất cứ lúc nào trong khi quý vị vẫn có thể làm được bằng cách điền Mẫu Đơn Sắp Đặt Chăm Sóc theo Nguyên Vọng mới.

Mẫu Đơn Sắp Đặt Chăm Sóc theo Nguyên Vọng mới của quý vị sẽ thay thế tất cả các giấy tờ khác mà quý vị đã hoàn tất trước đây, ví dụ Ủy Quyền Giám Hộ, Ủy Quyền Y Tế hay Sắp Đặt Dự Tính Trước.

## Khi nào sẽ được sử dụng?

Sắp Đặt Chăm Sóc theo Nguyên Vọng của quý vị chỉ có hiệu lực (chỉ có thể sử dụng) nếu quý vị không có khả năng tự quyết định cho mình, dù là tạm thời hay vĩnh viễn.

Nếu quý vị không thể:

- hiểu thông tin về việc quyết định
- hiểu và biết rõ những rủi ro và lợi ích của việc chọn lựa
- nhớ thông tin trong khoảng thời gian ngắn, và
- kể cho ai biết việc quyết định về chuyện gì và tại sao quý vị lại quyết định như vậy.

Điều đó có nghĩa là quý vị không có khả năng quyết định (đôi khi còn gọi là khiếm khuyết khả năng quyết định) và người nào đó sẽ phải quyết định cho quý vị.

# Thông Tin Giải Thích

## Ai sẽ quyết định cho quý vị khi quý vị không quyết định được?

Việc ủy nhiệm một hay nhiều Người Quyết Định Dự Bị là sự chọn lựa của quý vị. Nếu quý vị đã ủy nhiệm một hay nhiều Người Quyết Định Dự Bị, họ sẽ có quyền pháp lý quyết định cho quý vị về việc chăm sóc sức khỏe của quý vị, sắp xếp việc sinh sống và các vấn đề cá nhân khác khi quý vị không làm được. Quý vị có thể chỉ định cụ thể những loại quyết định nào mà quý vị muốn họ làm theo Điều Kiện Bổ Nhiệm Phần 2b trong Sắp Đặt Chăm Sóc theo Nguyên Vọng của quý vị.

Nếu quý vị không bổ nhiệm người Quyết Định Dự Bị nào thì những người thân cận với quý vị có thể được yêu cầu quyết định cho quý vị nếu quý vị không thể làm được (Người có Trách Nhiệm). Họ phải tuân theo bất kỳ hướng ước muốn hay hướng dẫn nào quý vị đã viết xuống trong Sắp Đặt Chăm Sóc theo Nguyên Vọng của quý vị.

Bất cứ người nào quyết định cho quý vị cũng phải thực hiện việc quyết định mà họ nghĩ rằng quý vị cũng sẽ làm như vậy trong cùng hoàn cảnh.

## Từ Chối Chăm Sóc Sức Khỏe

Có thể quý vị đã viết xuống trong Sắp Đặt Chăm Sóc theo Nguyên Vọng của quý vị là quý vị không muốn một số loại chăm sóc sức khỏe, hay còn gọi là sự từ chối chăm sóc sức khỏe. Điều quan trọng là quý vị phải đảm bảo rằng quý vị viết xuống khi nào và trong những trường hợp nào thì có thể áp dụng việc từ chối chăm sóc sức khỏe.

Nếu quý vị đã từ chối việc chăm sóc sức khỏe cụ thể nào trong Sắp Đặt Chăm Sóc theo Nguyên Vọng của quý vị, thì (những) Người Quyết Định Dự Bị (Người có Trách Nhiệm) và nhân viên y tế của quý vị phải tuân theo việc từ chối đó nếu thích hợp với hoàn cảnh hiện thời.

Điều này có nghĩa là nhân viên y tế của quý vị sẽ không thể thực hiện việc chữa trị mà quý vị đã từ chối.

Nếu quý vị từ chối chăm sóc sức khỏe nhưng không viết xuống khi nào việc từ chối được áp dụng thì lúc nào nó cũng sẽ được áp dụng.

Nhân viên y tế chỉ có thể bác bỏ sự từ chối chăm sóc sức khỏe nếu có bằng chứng cho thấy quý vị đã thay đổi ý định của mình nhưng không thay đổi Sắp Đặt Chăm Sóc theo Nguyên Vọng của mình, hay nhân viên y tế đó tin rằng quý vị không có ý định muốn sự từ chối chăm sóc được áp dụng trong hoàn cảnh hiện thời.

Nếu chuyện này xảy ra họ sẽ cần sự chấp thuận của những người Quyết Định Dự Bị của quý vị, nếu quý vị có người nào, hoặc Người có Trách Nhiệm, để cung ứng việc chăm sóc sức khỏe theo bất kỳ hình thức nào.

Quý vị không thể từ chối việc chữa trị sức khỏe tâm thần bị bắt buộc như được nêu ra trong trát lệnh chữa trị trong cộng đồng hay chữa trị không tự nguyện nếu quý vị có trát lệnh đó.

## Thông tin thêm

Nếu quý vị muốn biết thêm thông tin, xin vui lòng đọc Hướng Dẫn Sắp Đặt Chăm Sóc theo Nguyên Vọng được cung cấp với Mẫu Đơn này hay truy cập trên mạng tại [www.advancecaresdirectives.sa.gov.au](http://www.advancecaresdirectives.sa.gov.au)